



20 novembre 2011

Centre Meir Amit d'Information sur les
Renseignements et le Terrorisme

La récente frappe de l'armée de l'air israélienne sur un poste des gardes-côtes du Hamas illustre le caractère ambigu des membres des forces de sécurité palestiniennes, dont beaucoup servent également dans la branche militaro-terroriste du Hamas. La police navale a été impliquée dans des activités militaires anti-Tsahal sans rapport à ses fonctions policières.



Photo d'un garde-côte du Hamas tué dans une frappe de l'armée de l'air israélienne, publiée sur le site Internet des Brigades Izz al-Din al-Qassam, la branche militaro-terroriste du Hamas. L'inscription en bas précise : "Va en paix, héros" (Site Internet des Brigades Izz al-Din al-Qassam, 14 novembre 2011). Son béret porte les insignes du Hamas et non celles des forces de sécurité de l'Autorité Palestinienne ou de la police navale.

Informations générales

1. Le 14 novembre 2011, en réponse aux tirs de roquettes de la bande de Gaza en territoire israélien la veille, l'armée de l'air israélienne a attaqué un **poste de gardes-côtes du Hamas dans la partie Nord de la ville de Gaza**, comme l'ont annoncé les médias palestiniens. Dans l'attaque, **Muhammed Zaher al-Kilani**, garde-côte, a été tué, et quatre autres Palestiniens ont été blessés (Agence de presse Wafa, 14 novembre 2011).



Muhammad al-Kilani revêtu de l'uniforme des gardes-côtes
(Site Internet khtwa.com)

2. Les **Brigades Izz al-Din al-Qassam**, la branche militaro-terroriste du Hamas, ont publié un communiqué officiel après la mort d'un de leurs membres (Site Internet des Brigades Izz al-Din al-Qassam, 14 novembre 2011). **Ismail Haniya**, le chef de l'administration *de facto* du Hamas, qui **a assisté aux obsèques d'al-Kilani**, a accusé Israël de violer l'accalmie et a affirmé qu'il n'y avait aucun accord d'accalmie officiel avec Israël, seulement un engagement palestinien envers les Egyptiens (BBC, 14 novembre 2011).

وإن كتائب الشهيد عز الدين القسام ترف اليوم إلى أبناء شعبنا الفلسطيني فارساً من فرسانها الميامين وهو:

الشهيد القسامي المجاهد/ محمد زاهر الكيلاني

(23) عاماً من مسجد "سليم أبو مسلم" بيت لاهيا شمال قطاع غزة

والذي ارتقى إلى العلاء شهيداً - بإذن الله تعالى - فجر اليوم الاثنين 18 ذو الحجة 1432هـ الموافق 2011/11/14م إثر قصف صهيوني غادر استهدف موقع الشرطة البحرية في منطقة السودانية شمال غزة، ليمضي إلى ربه بعد مشوارٍ جهاديٍ عظيمٍ ومشرفٍ، وبعد عملٍ دؤوبٍ وجهادٍ وتضحيةٍ، نحسبه شهيداً ولا نركي على الله أحداً. ونسأل الله تعالى أن يتقبله في الشهداء وأن يسكنه فسيح جناته وأن يلهم ذويه الصبر والسلوان، ونعاهده وكل الشهداء أن نبغي على طريق ذات الشوكة حتى تحرر الأرض وتطهر المقدسات وما ذلك على الله بعزيز.

وإنه لجهاد نصر أو استشهاد...

كتائب الشهيد عز الدين القسام - فلسطين

الاثنين 18 ذو الحجة 1432هـ

الموافق 2011/11/14م

Prospectus des Brigades Izz al-Din al-Qassam annonçant la mort du "combattant du jihad [al-moujahid]" Muhammad Kilani, membre des Brigades Izz al-Din al-Qassam (Site Internet des Brigades, 14 novembre 2011)



Fathi Hamad (à l'extrême-gauche), ministre de l'Intérieur de l'administration *de facto* du Hamas, aux obsèques d'Ahmed al-Kilani (Site Internet PALDF)

Signification

3. Le corps des gardes-côtes de la police du Hamas a été établi après la prise de contrôle violente de la bande de Gaza par le Hamas en Juin 2007. **La plupart de ses membres appartiennent également aux Brigades Izz al-Din al-Qassam et y occupent des fonctions militaro-terroristes sans rapport avec le maintien de l'ordre naval.** De plus, la police navale a été impliquée dans des activités opérationnelles contre Tsahal sans lien à ses fonctions de maintien de l'ordre. Les membres de la police navale et d'autres services de sécurité du Hamas ont souvent des identités doubles, qui témoignent de leur coopération avec la branche militaro-terroriste du Hamas.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Ezzedeem Al-Qassam Brigades
Military Wing of Hamas Movement
information Office

كتائب الشهيد عز الدين القسام
الجناح العسكري لحركة حماس
المكتب الإعلامي

1111-02 2011-11-14

{وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا تَلَىٰ أَحْيَاءٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرَوِّقُونَ}
بيان عسكري صادر عن :
...:: كتائب الشهيد عز الدين القسام ::...
كتائب القسام ترف المجاهد محمد الكيلاني الذي استشهد في قصف صهيوني فجر اليوم

وقرفاً في وجه طواغيت الأرض الصهيانية، وتلبية لنداء الدين والوطن، يخرج مجاهدو القسام في كل يوم ليكونوا درعاً حصيناً لوطنهم وشعبهم، يحملون راية الجهاد والنصرة للمظلومين والمقهورين والخاصرين، يقفون في كافة الميادين ويتقدمون الصفوف بكل عزيمة وثبات وإرادة لا تلبث ولا تلبث وثقة بنصر الله، يعذبون العدة ويحشدون القوة لمقاومة الاحتلال ويخوضون معركة التحسدي والضمود، لا يعرفون التراجع أو الانكسار أمام بطش العدر وإرهابه وغطرسته.

وإن كتائب الشهيد عز الدين القسام ترف اليوم إلى أبناء شعبنا الفلسطيني فارساً من فرسانها الميامين وهو:
الشهيد القسامي المجاهد/ محمد زاهر الكيلاني
(23) عاماً من مسجد "سليم أبو مسلم" بيت لاهيا شمال قطاع غزة
والذي ارتقى إلى العلاء شهيداً - بإذن الله تعالى - فجر اليوم الاثنين 18 ذو الحجة 1432هـ الموافق 2011/11/14م إثر

Section finale de l'annonce selon laquelle Muhammad Al-Kilani a été tué dans une frappe contre un poste des gardes-côtes dans le quartier d'al-Sudaniya, au Nord-Ouest de la ville de Gaza

4. Le service des gardes-côtes de la police, dans un poste duquel un membre des Brigades Izz al-Din al-Qassam a été récemment tué, a été impliqué dans des activités opérationnelles contre Tsahal non liées à ses fonctions de base, par exemple : des combats avec Tsahal pendant des opérations effectuées dans la bande de Gaza, la pose d'engins piégés, des tirs contre des appareils de l'armée de l'air israélienne, la collecte d'informations, un soutien logistique aux Brigades Izz al-Din al-Qassam, des embuscades contre des forces de Tsahal, etc. De plus, la police navale possédait dans le passé une unité de terroristes-suicide et était équipée d'engins piégés, de RPG et de mortiers sophistiqués¹.

5. Un des échecs principaux du Rapport Goldstone a été de méconnaître le caractère ambigu des membres de la police du Hamas et de ses autres forces de sécurité. Le Rapport a affirmé que la police et les autres forces de sécurité internes (à l'exception de l'appareil de sécurité nationale) étaient civiles de nature. Ainsi, le Rapport a affirmé que les 248 policiers tués dans l'Opération Plomb Durci **étaient entièrement civils.**² Sur cette base, le Rapport a fondé sa thèse (sur laquelle le Juge Goldstone est depuis revenu³) qu'Israël avait délibérément attaqué la population civile dans la bande de Gaza et était ainsi coupable de "crimes de guerre" contre des civils palestiniens.

6. Cependant, des informations fiables, incluant la réponse du Centre d'Information sur les Renseignements et le Terrorisme au Rapport Goldstone de Mars 2010, réfutent la thèse du Rapport. Les informations prouvent qu'un grand nombre des policiers et des membres d'autres forces de sécurité internes du Hamas ont servi en parallèle dans sa branche militaro-terroriste (les Brigades Izz al-Din al-Qassam). Dans le cadre de la dualité de leurs tâches, les membres ont été impliqués dans les combats contre Tsahal avant, pendant et après l'Opération Plomb Durci. Leurs noms et photographies ont été publiés sur des affiches commémoratives qui ont explicitement déclaré qu'ils servaient au sein des forces de sécurité et des Brigades Izz al-Din al-Qassam.

¹ A ce sujet, voir notre article de Mars 2010 intitulé "Hamas et caractère de la menace terroriste de la bande de Gaza. Conclusions du Rapport Goldstone face aux constatations factuelles", à l'adresse http://www.terrorism-info.org.il/malam_multimedia/fr_n/pdf/g_report_f1.pdf et pour la version complète en anglais, http://www.terrorism-info.org.il/malam_multimedia/English/eng_n/pdf/g_report_e1.pdf, page 333, "The Police and Other Internal Security Services Join Hamas' Military-Terrorist Wing".

² Pour plus de détails, voir la réponse du Centre au Rapport Goldstone (en anglais), Partie Trois Section II. Goldstone est depuis revenu sur son affirmation qu'Israël avait délibérément attaqué la population civile dans la bande de Gaza et était donc coupable de "crimes de guerre" contre les civils palestiniens.

³ Le 1er avril 2011, le Juge Goldstone a écrit dans le Washington Post qu'il se rétractait quant aux principales conclusions de son rapport, affirmant que s'il avait alors eu connaissance des informations actuellement en sa possession, le Rapport Goldstone aurait été un "document différent" (http://www.washingtonpost.com/opinions/reconsidering-the-goldstone-report-on-israel-and-war-crimes/2011/04/01/AFq111JC_story.html)